

# Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen

3. JAHRGANG / NUMMER 14

FREITAG, 8. APRIL 2011

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

## Ostfriesischer Kurier HEUTE:

Küstenschutz-Operation Januskopf:  
Die untere Promenade am Nordstrand  
wird teilweise saniert.

## Ostfriesischer Kurier MORGEN:

**ENNO'S INSEL-GELÄSTER**  
Brandmelder: Enno weiß,  
wie der Feuerwehr unnötige  
Fahrten erspart werden.



## HOCHWASSER

8. April:	2.53 Uhr	15.06 Uhr
9. April:	3.28 Uhr	15.37 Uhr
10. April:	4.02 Uhr	16.09 Uhr

SERVICE / SPORT **SEITEN 2/3**  
RUND UM DEN LEUCHTTURM **SEITE 5**

**EP: und läuft**

**0% Zinsen** vom 30.03.11 bis 13.04.11

**Laufzeit 10 Monate!**

**EP:Onkes**  
ElectronicPartner  
Jann-Berghaus-Straße 78

## KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE  
NORDERNEY 04932/86969-0

GEÖFFNET:

MO. - FR.: 9 - 16.45 UHR  
SA.: 9 - 11.30 UHR

KUNDENSERVICE 8 69 69-10  
ANZEIGEN 8 69 69-10  
REDAKTION 8 69 69-14  
FAX 8 69 69-20  
E-MAIL norderney@skn.info

## Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0

REDAKTION 04931/925-230  
SPORT 04931/925-235  
ANZEIGEN 04931/925-151  
ABO-SERVICE 04931/925-133  
VERLAG 04931/925-174

E-MAIL  
ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info  
anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info



DRUCKSACHEN 04931/925-176  
E-MAIL info@skn.info

## Ostfriesland Magazin

REDAKTION 04931/925-227  
FAX 04931/925-360  
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

## Regionales Telefonbuch

TELEFON 04931/925-308  
FAX 04931/925-252

# Besonders Kinder zeigen viel Mut

**KUNST** Drei Generationen lernen gemeinsam den Umgang mit Ton und Glasuren

Der Kunst- und Literaturverein schafft es, die Generationen zusammen kreativ werden zu lassen.

**NORDERNEY/WAR** – Verschiedene Generationen, wie beispielsweise Mutter und Tochter oder Opa und Enkel, an einen Tisch zu bekommen, mag nicht besonders schwer erscheinen. Schwieriger wird es da schon für beide, die Zeit und Muße zu finden, um an diesem Tisch gemeinsam kreativ werden zu können. Dabei können die Älteren sogar noch viel von den Kindern lernen. Sind sie doch noch „mittendrin“ im Werdungsprozess. Sehr oft arbeiten sie in der Schule und im Kindergarten mit den verschiedensten Werkstoffen, die in irgendeiner Weise geformt und bemalt werden müssen, damit sie zum guten Schluss ein Kunstwerk oder eine nützliche Sache ergeben können. Viele Erfahrungen sammeln die Kleinen dabei auch in den Kursen der Mal- und Kreativschule des Kunst- und Literaturvereins Norderney im Haus der Begegnung.

Dieser Norderneyer Verein schaffte es, die Generationen erfolgreich an einem großen Tisch zusammenzubringen. Im März leitete Erika Becker einen zweitägigen Kurs mit dem Titel „Zwei Generationen kreativ an einem Tisch!“. Alt und Jung arbeitete mit Ton, der in eine Form gebracht und glasiert werden sollte. Vorkenntnisse waren nicht erforderlich. Altersbeschränkungen gab es nicht. Die älteste Teilnehmerin war 71, die jüngste sieben Jahre alt.



Egal ob alt, ob jung: Alle haben viel Spaß beim gemeinsamen Glasieren der Tongefäße.

FOTO: RASS

„Wir hatten ein gutes Zusammenspiel zwischen Alt und Jung“, freut sich Erika Becker in einem Gespräch mit dem KURIER und sie verspricht, im nächsten Jahr wieder solch einen Kurs anzubieten. Am 1. April trugen die Kursteilnehmer die Glasuren

auf. Dabei hatten sie die Qual der Wahl durch eine Vielfalt an Farben. Besonders die Kinder zeigten großen Mut und sie trugen furchtlos mit Pinseln verschiedenfarbige Glasuren nebeneinander auf.

Nach getaner Arbeit räumte Erika Becker die Arbeiten in den Brennofen zum zweiten und endgültigen Brand bei 1040 Grad Celsius. Fantasivolle Skulpturen wie eine Meermutter, ein männlicher Kopf und ein Drache, praktische Gefäße wie Schüsseln und Vasen, Tiere wie ein Nas-

horn, ein Schaf und ein Hund oder auch ein Teestöckchen bekamen dann „ordentlich Feuer“. Alle tönernen Werke mussten 24 Stunden lang im elektrischen Ofen brutzeln, bis die Glasuren eingebrannt waren. Stolz nahmen Oma und Enkeltochter, Vater und Sohn ihre Kunstwerke mit nach Hause.

„Ton ist ein Werkstoff, der alle Sinne anregt und Fantasien lebendig werden lässt“, steht im Programmheft der Mal- und Kreativschule zu dem ursprünglichen Werkstoff zu lesen. Tatsächlich solle er die Feinmotorik bei den Kindern fördern, betont die erfahrene Kursleiterin Erika Becker.

# Die Handballsaison mit Sieg abgeschlossen

**SPORT** Tus-Herren gewinnen 21:12 in Westoverledingen – Nachwuchs gesucht

Schon in der Anfangsphase zeigt sich Stärke der Norderneyer.

**NORDERNEY** – Obwohl sie mit der geringsten Mannschaftsstärke der Saison (sechs Feldspieler und zwei Torwarte) unterwegs waren, reisten die Norderneyer Handball-Herren am vergangenen Sonntagabend nicht pessimistisch zum Tabellenletzten Westoverledingen. Schließlich wurde bereits im Hinspiel auf der Insel ein deutlicher Sieg errungen. Schon in der Anfangsphase zeigte sich, dass Westoverledingen enorme Probleme hatte, die Norderneyer Abwehr und den gut aufgelegten Torwart Andreas Bodenstab zu überwinden. In der ersten Halbzeit gelang ihnen nur fünf Tore. Leider aber schlossen sich auch die Norderneyer der

Angriffsleistung ihrer Gegner an. Eine unglaubliche Zahl von ungenauen Abgaben und Fehlwürfen verhinderte einen deutlicheren Vorsprung. Der Halbzeitstand von 5:10 drückte dies auch deutlich aus.

Nach der Pause kam es dann zum einzigen möglichen Spielerwechsel. Torwart Schote ging für seinen Kollegen Bodenstab in den Kasten. Die zweite Spielhälfte wurde ein Spiegelbild der ersten. Die Hausherren benötigten für ihre nächsten drei Tore annähernd 20 Minuten. Wohl auch mangels Auswechsellmöglichkeiten war Norderney aber nicht in der Lage, ein konzentrierteres Spiel aufzuzeigen. So endete die Begegnung schließlich 12:21.

Es spielten: Andreas Bodenstab, Fabian Schote, Matthias Bethke (1), Lars Dressler (3 Tore, davon ein Siebenme-

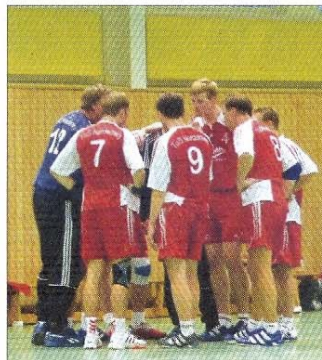
ter), Eike Lennermann (6), Leif Rahmel (8), Philipp Stahlkopf (2), Florian Visser (1).

Es war ein schwächerer Abschluss einer insgesamt sehr guten Saison. Obwohl man mit drei Jugendspielern angetreten war, konnte in dieser Spielzeitpunktgleich mit Holtusen hinter den „Überflieger“ aus Emden der dritte Tabellenplatz belegt werden.

Immer wieder gelang es der Mannschaft, Ausfälle von Mitspielern auszugleichen. In der Norderneyer Halle konnten sogar einige begeisternde Spiele gezeigt werden.

Leider sieht es jetzt aber so aus, als würde es in der kommenden Saison keine Herrenmannschaft mehr geben. Vier Spieler stehen zukünftig nicht mehr zur Verfügung. Auch Trainer Jürgen Rahmel wird sein Engagement im Verein reduzieren. Vielleicht besteht aber noch Hoffnung. Mögli-

cherweise gibt es auf der Insel noch Interessierte, die diesen athletischen und vielseitigen Mannschaftssport betreiben möchten. Die Handball-Herren würden sich über neue Gesichter beim Training am Donnerstagabend freuen.



Eingeschworene Gemeinschaft: die Handball-Herren vor zwei Jahren. ARCHIVFOTO

## NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN

Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • ivd

### 1-Raum-Traum mit Seeblick



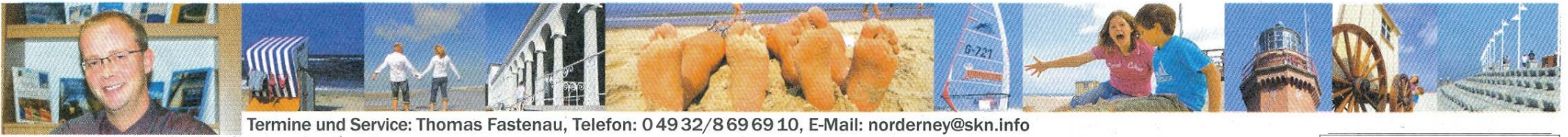
- Wir bieten ein geräumiges Apartment mit separater Küchenzeile und modernisiertem Bad. Dieses geräumige 1-Raum-Appartement bietet einen unverbaubaren SEEBLICK.
- Das Appartement besteht aus einem grossen Wohn-/Schlafraum mit Balkon und sep. Küchenzeile, neuem Bad und Kellerraum. Im Wohnraum befinden sich zwei hochwertige Schrankbetten und die Fenster sind mit elektrischen Rollläden und Markise ausgestattet. Im Raum ist eine Klimaanlage vorhanden.
  - Im Haus befindet sich ein Schwimmbad, alle Etagen sind mit dem Aufzug erreichbar.
  - Hauswirtschaftsraum mit Waschmaschine und Trockner sind vorhanden.
  - Die Wohnung ist für die Vermietung oder zum Eigennutz hervorragend geeignet.

**Kaufpreis 295.000,-**

Courtage: 5,95 % incl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
www.norderney-immobilien.com





Termine und Service: Thomas Fastenau, Telefon: 0 49 32/8 69 69 10, E-Mail: norderney@skn.info

# Wer Gutes stiftet, wird belohnt!

*Werden Sie Stifter.*



## A. und E. Korus-Stiftung

Vorstand: Hans-Georg Krone · Telefon (04931) 5677  
E-Mail: hans-georg.krone@ewetel.net  
www.korus-stiftung-norderney.de

### VERANSTALTUNGEN

#### Freitag, 8. April

**17 Uhr, Badehaus:** Aqua-Fitness-Kurs.  
**18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus:** Handarbeitstreff.  
**19.30 Uhr, Bibliothek:** Yoga-Abend mit Meditation. Kosten: zehn Euro. Anmeldung in der Bibliothek unter ☎ 04932/991063.  
**20 Uhr, Badehaus:** „Meeresleuchten“. Eine besondere Nacht mit Kerzenschein, Live-Musik vom Klavier und weiteren Überraschungen. Voranmeldung und Vorkasse im Badehaus ist erforderlich. Eintritt: 25 Euro.  
**20 Uhr, Kirchstraße 13, Eingang Weltladen:** Veranstaltung der evangelischen Kirche mit dem Titel „@home – Hauskreis für junge Erwachsene“.  
**20 Uhr, Martin-Luther-Haus:** Treffen der Selbsthilfegruppe „Pflegerische Angehörige“ zum Thema „Besser leben bei Gelenkerkrankungen durch Krankengymnastik“.  
**20 Uhr, Conversationshaus:** Ein bunter Unterhaltungsabend mit den Norderneyer Döntje-Singers mit dem Titel „Lied und Humor für jedes Ohr“. Eintritt: acht Euro, im Vorverkauf sieben Euro.  
**Sonntag, 9. April**  
**11 Uhr, Puppentheater Pur-**

zelbaum an der Schmiedestraße: „Der Wettlauf zwischen Hase und Igel“. Eintritt: vier Euro.  
**14 Uhr, Meierei:** alljährliche Inselreinigung mit der Aktion „Saubere Insel“.  
**14 Uhr, Jugend- und Gästehaus Detmold an der Lippestraße:** Familientag mit Musikflohmarkt und weiteren Überraschungen.  
**15 Uhr, Rettungsbootschuppen am Weststrand:** Schuppentag mit dem historischen Rettungsboot Fürst Bismarck sowie einer Ausstellung über den Werdegang der Rettungsstation Norderney.  
**15 Uhr, Villa Christina an der Kreuzstraße 6:** Ausstellung mit dem Titel „Impressionen eines Kubaners“.  
**16 Uhr, Badehaus:** klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“. Kosten: fünf Euro.  
**Sonntag, 10. April**  
**10 Uhr, Conversationshaus:** Ausstellung der „Weißen Frisia-Flotte“ der Norderneyer Modellbaugruppe.  
**11 Uhr, Bademuseum:** Eröffnung der Ausstellung „Norderney en detail“.  
**12 Uhr, Badehaus:** Qigong. Kosten: acht Euro.  
**16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße:** „Piratten“.

#### Montag, 11. April

**7.30 Uhr, Nordstrand am Januskopf:** Morgenmeditation.  
**10 Uhr, Badehaus:** „Meditation in Bewegung“ – Tai-Chi-Kurs für Jung und Alt. Kosten: acht Euro. Voranmeldung unter Telefon 0157-77337207 ist erwünscht.  
**10.30 Uhr, Holzsteg am Salzwiesenlehrpfad im Surfbekken:** Watt für Zwerge. Ein kinderfreundlicher Wattausflug speziell für Familien mit Kindern von drei bis acht Jahren. Dauer ungefähr eineinhalb Stunden. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen. Kosten: Erwachsene fünf Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
**10.30 Uhr, Bänke am Campingplatz Um Ost:** Watt intensiv – Das Wattenmeer mit allen Sinnen erleben. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Geeignet für Kinder ab acht Jahren. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder vier Euro, Familien 16 Euro. Bitte Handtuch und Wasser zum Säubern der Füße mitbringen.  
**12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße:** Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.  
**15.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße:** Kinderchor.  
**15.30 Uhr, Conversationshaus:** Informationsveranstaltung des Staatsbades Norderney mit dem Titel „Norderney begrüßt seine Gäste“. Eintritt: frei.  
**16 Uhr, Badehaus:** klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.  
**16 Uhr, Haus Bielefeld an der Feldhausenstraße 2:** Bridge-Kreis.  
**16.30 Uhr, Gymnastikhalle Jugend- und Gästehaus Klipper an der Jann-Berghaus-Straße 40:** Kinder-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
**17 Uhr, Badehaus:** Aqua-Fitness.  
**17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße:** Jugendchor.  
**19 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße:** Jungbläsertreff.  
**19.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße:** Der Posauenchor trifft sich.

**20 Uhr, Conversationshaus:** Live-Dia-Vortrag mit dem Titel „Sturmfluten auf Norderney“. Eintritt: sechs Euro.  
**20 Uhr, Bademuseum:** abendliche Führung durch die Ausstellung „Reiselust und Badespaß“, inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.  
**Dienstag, 12. April**  
**11 Uhr, Teehaus:** öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus. Eintritt: drei Euro.  
**14 Uhr, Reisebüro am Kurplatz:** „Norderney erfahren“. Eine locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel. Fahrstrecke zirka zwölf Kilometer. Voranmeldung im Reisebüro am Kurplatz gegenüber der KURIER-Geschäftsstelle ist erforderlich. Fahrrad bitte mitbringen. Kosten: fünf Euro.  
**15 Uhr, Haus der Insel (Seniorenraum):** Teenachmittag für Senioren.  
**16 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße 20:** Jungbläsertreff.  
**16 Uhr, Badehaus:** Qigong. Eintritt: acht Euro.  
**16 Uhr, Badehaus:** klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.  
**17.45 und 19 Uhr, Sporthalle Jugend- und Gästehaus Detmold an der Lippestraße:** Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
**18 Uhr, Badehaus:** Rheumaliga.  
**19 Uhr, Badehaus:** sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates.  
**19.30 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus:** „Tanz als Meditation“. Bitte leichtes Schuhwerk mitbringen. Eintritt: fünf Euro.  
**20 Uhr, Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße:** Besichtigung der Sternwarte mit Vortrag. Eintritt: drei Euro.  
**20 Uhr, Gaststätte Ewige Lampe an der Jann-Berghaus-Straße:** Preisskat der Norderneyer Buben.  
**Mittwoch, 13. April**  
**8.30 Uhr, Haus der Insel:** Wochenmarkt.  
**15 Uhr, Badehaus:** Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.  
**16 Uhr, Badehaus:** klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.  
**16 Uhr, Martin-Luther-Haus:** Lesetreff in der Bücherstube.  
**16.15 Uhr, Conversationshaus:** „Ge(h)zeiten“ – eine historische Stadtführung.  
**17 Uhr, Badehaus:** Aqua-Fitness-Kurs.  
**17.15 Uhr, Badehaus:** Veranstaltung mit dem Titel „Bewegt entspannt – Entspannt bewegt“. Kosten: acht Euro.  
**18.30 Uhr, Badehaus:** Aqua-Jogging.  
**18.30 Uhr, Badehaus:** sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates. Kosten: acht Euro.  
**19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße:** Gospelchor.  
**20 Uhr, Conversationshaus:** Unterhaltungsabend mit dem Titel „Vom Überzieher bis zum Blusenkauf“ mit Hans-Peter Körner. Eintritt: zwölf Euro.  
**Donnerstag, 14. April**  
**10 Uhr, Badehaus:** „Meditation in Bewegung“ – Tai-Chi-Kurs für jung und alt. Kosten: acht Euro. Voranmeldung unter Telefon 0157/77337207 ist erwünscht.  
**11 Uhr, Teehaus:** öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-

Museum. Treffpunkt ist am Teehaus.  
**12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2-5:** Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.  
**14.30 Uhr, Haus der Insel, Nordeingang:** Kleiderkammer mit Flohmarkt.  
**15 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße 20:** Kindertreff.  
**16 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße 20:** Mädchentreff.  
**16 Uhr, Badehaus:** Qigong. Kosten: acht Euro.  
**16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2:** Bridge-Kreis.  
**16 Uhr, Badehaus:** klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.  
**17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße:** Jugendtreff.  
**18 Uhr, Badehaus:** Rheumaliga.  
**18.30 Uhr, Gymnastikhalle Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40:** Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.  
**19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße:** Kantorei-Probe.  
**20 Uhr, Conversationshaus:** Live-Dia-Vortrag mit dem Titel „Norderney“. Eintritt: frei.  
**Freitag, 15. April**  
**10 Uhr, Haus der Insel:** Acryl-Workshop. Information und Anmeldung in der Bibliothek im Conversationshaus.  
**10.30 Uhr, Conversationshaus:** Kurmusik.  
**15 Uhr, Haus der Insel (Stadtssaal):** städtischer Teekreis.  
**15 Uhr, Nationalpark-Haus:** Meereskunde für Anfänger – Meer erleben mit Fischfang, Muschelkunde und Krabbenpulen. Anmeldung im Nationalpark-Haus unter Telefon 04932/2001 ist erforderlich. Dauer ungefähr zwei Stunden. Kosten: Erwachsene sechs Euro, Kinder drei Euro, Familien 13 Euro.  
**15 Uhr, Haus der Insel:** Büchcherbasar.  
**16 Uhr, Conversationshaus:** Kurmusik.  
**16 Uhr, Badehaus:** klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.

### KINO

**Freitag, 8. April**  
**20 Uhr:** The King's Speech – Die Rede des Königs  
**Sonntag, 9. April**  
**15.30 Uhr:** Konferenz der Tiere  
**19 Uhr:** Kokowääh  
**21.15 Uhr:** Black Swan  
**Sonntag, 10. April**  
**20 Uhr:** The King's Speech – Die Rede des Königs  
**Mittwoch, 13. April**  
**20 Uhr:** Der ganz große Traum  
**Donnerstag, 14. April**  
**20 Uhr:** The King's Speech – Die Rede des Königs

### IMPRESSUM

Gesamtherstellung:  
Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG  
Stellmacherstraße 14,  
26506 Norden.  
Geschäftsführer: Christian Basse  
Redaktion: Manfred Menssen  
Manfred Reuter  
Thomas Fastenau  
Dorothea Christians  
Ludwig Freeseemann  
Vertrieb: Benjamin Oldewurtel  
Horst Kaprolat  
Industriedruck Norden,  
GmbH & Co. KG  
Für unverlangt eingesandte  
Manuskripte und Fotos wird keine  
Gewähr übernommen.  
Telefon: siehe Seite 1  
Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.  
Verteilung: kostenlos an alle Haushalte  
und an mehr als 40 Auslegestellen  
Auflage: 6000 Exemplare

### NOTDIENSTE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 8. April, bis Montag, 11. April, 8 Uhr:  
Polizei ☎ 110  
Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
Krankentransporte ☎ 0 49 41/1 92 22

### ÄRZTE

**Sonnabend:**  
Dr. de Boer,  
Moltkestraße 8,  
☎ 04932/2388.  
**Sonntag:**  
Dr. Lahme,  
Adolfsreihe 2,  
☎ 04932/92400.

### ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Praxis Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Willms/Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Zovko, ☎ 04932/3999.

### APOTHEKEN

**Freitag:**  
Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92870.  
**Sonnabend und Sonntag:**  
Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 04932/588.

### SONSTIGES

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (ohne Gewähr)

### Norderney Kurier

### BEILAGEN

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firma Möbel Hummerich.  
Wir bitten um Beachtung.

### SCHIFFSFAHRPLAN

11. April bis 03. Juli 2011

Norddeich Norderney ab		täglich	
6.15 Mo.-Sa.	6.15	7.30	Mo.-Sa. 7.30
8.45	8.45	10.30	10.15
11.45	11.45	13.30	13.15
15.30	15.15	16.45	16.45
18.15	18.00	zusätzlich freitags	
		20.30*	19.15*

\* auch am Do., 21.04., Mi., 01.06. und Mi., 22.06.2011

### NORDERNEY AUS DER LUFT



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wil-

helmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm ist für 14,80

Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Auch größere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 214.

FOTO: STROMANN

# Herren setzen Siegesserie fort

**FUßBALL** Partie gegen SV Leezdorf endet mit 2:1 – TuS mit Aushilfsspielern

Pascal Dierkes landet wieder traumhaften Schuss ins linke Eck.

**NORDERNEY/LF** – Am Sonntag trat die Herrenmannschaft des Turn- und Sportvereins Norderney (TuS) zum Heimspiel gegen den direkten Tabellennachbarn vom SV Leezdorf an. Mit der Euphorie von drei in Folge gewonnenen Spielen ging man hoch entschlossen ins Spiel. In den Anfangsminuten tasteten sich beide Mannschaften ab, bald schon konnte sich die Heimmannschaft jedoch die ein oder andere Möglichkeit herausarbeiten. Der in den vergangenen

Wochen stark aufspielende Kevin Friedrichs legte nach einer knappen Viertelstunde mustergültig für Sturmpartner Dennis van Bömmel auf, der jedoch durch den Abseitspfiff des Schiedsrichters gestoppt wurde. Einige Minuten später konnte dann Friedrichs selbst eine Möglichkeit nutzen und den TuS verdient mit 1:0 in Führung bringen.

Bis zur Halbzeit veränderte sich ergebnistechnisch nichts mehr und die Mannschaften gingen beim Stand von 1:0 für Norderney in die Halbzeit. Nach der Pause fanden die Gäste aus Leezdorf besser ins Spiel und sie konnten den, zu dem Zeit-

punkt verdienten Ausgleich für sich verbuchen.

Nach einer eher kleinen Streitigkeit mit dem ein oder anderen Schubser mussten kurze Zeit nach dem Ausgleichstreffer der Norderneyer Torschütze van Bömmel und ein Leezdorfer Gegenspieler den Platz verlassen.

Als die Partie begann, ruppiger und zerrfahrener zu werden, war es wie schon in der Vorwoche Pascal Dierkes, der mit einem traumhaften Schuss in den linken Winkel seiner Truppe den Sieg sichern konnte. Nach dem erneuten Führungstreffer konnte keine der beiden Mannschaften sich

merklich hervortun, so dass es beim 2:1 blieb.

Ein großer Dank der Mannschaft geht zum Ende noch einmal an Ulf Kettler und Andreas Agen, die sich aufgrund der dünnen Personaldecke dazu bereit erklärt hatten, auszuhelfen. Am Sonntag geht es für die Herren zum FFF Berumerfehn. Auch wenn den Trainern Gebert und Schröder zum jetzigen Zeitpunkt fünf Spieler definitiv nicht zur Verfügung stehen, wird man versuchen, eine Mannschaft auf den Platz zu bekommen, die imstande ist, einen weiteren Sieg einzufahren. Abfahrt der Fähre ist um 8.45 Uhr.

## Schlappe für TuS D II Anlass zur Hoffnung

**JUGEND** Berumerfehn siegt mit 6:3

**BERUMERFEHN/LF** – Die D-II-Jugend von Trainer Lars Frerichs reiste am Sonntag

ab zum Auswärtsspiel nach Berumerfehn. Wie schon in den vorigen Partien wurde die Anfangsphase verschlafen und durch Unaufmerksamkeiten das Abseits aufgehoben, so

dass die Heimmannschaft bis zur Pause mit 3:0 in Führung gehen konnten.

Nach dem Anpfiff zur zweiten Halbzeit gelang es den Berumerfehnern zügig auf 5:0 zu erhöhen. Die Norderneyer gaben zwar nicht auf und konnten durch Marco Harms selbst auch noch einmal drei Tore erzielen, die aber nicht mehr reichten, um dem Gastgeber gefährlich zu werden. Im Gegenteil, man musste kurz vor Ende noch den Treffer zum 6:3-Endstand hinnehmen.

**SPORT** E-II-Jugend holt später etwas auf

**NORDERNEY/LF** – Im ersten Spiel nach der Winterpause hatten noch nicht alle Spieler den Winterschlaf beendet und so lag die E-II-Jugend zur Halbzeit mit 0:4 Toren hinten.

Der Pausentee und eine Halbzeitansprache zeigten aber eine deutliche Wirkung und somit

zeigte die Mannschaft in der zweiten Halbzeit eine tolle kämpferische und spielerische Leistung.

Durch drei Tore von Aron Noormann, Paul Vollmert und Smilla Thies bei nur noch einem weiteren Gegentor konnte die Mannschaft noch auf 3:5 verkürzen. Mehr war nach der verschlafenen Halbzeit nicht mehr drin, aber die zweite Halbzeit gibt Anlass zur Hoffnung für das nächste Spiel am Sonntagabend bei der Mannschaft vom PSV Norden.

Anzeige

Anzeige

## Eilers: „Altgold gehört zum Juwelier“

**GOLDANKAUF** Fachgeschäft bietet Top-Preise für Schmuckstücke, Zahngold und mehr

Wer sich mit seinem Altgold bei Eilers gleich wieder einen neuen „schmücken“ Traum erfüllt oder einen Gutschein ausstellen lässt, erhält zusätzlich auf den schon hohen Barauszahlungspreis noch einen Aufschlag von 50 Prozent.

**NORDEN/REH** – Oft liegen Goldreste, beschädigte Schmuckstücke oder Silberbesteck ungenutzt in Schubladen und Schatullen herum. Das muss nicht sein, denn bei Eilers – Uhren, Schmuck, Optik und Hörgeräte lässt sich in Norden und Marienhafen mit der Abgabe von Altgold bares Geld verdienen.

### 50 Prozent Aufschlag

Besonders lukrativ ist es, wenn Altgold nicht bar ausbezahlt wird, sondern mit dem Gegenwert im Fachgeschäft neue Artikel gekauft werden. In diesem Fall gewährt Eilers sogar 50 Prozent Aufschlag auf den ohnehin hohen Auszahlungskurs. Das gilt auch für Gutscheine, die auf Wunsch ausgestellt werden.

### Altgold

Juwelier Eilers nimmt Altgold in Form von Ketten, Ringen, Broschen oder Münzen sowie Bruchgold, Goldbarren, Goldschmuck, Feingold, Platin und Silber aber auch kaputten Schmuck zu bekannten hohen Konditionen in Zahlung.

### Zahngold

Auch Zahngold, wie beispielsweise Goldkronen und Gold-Inlays mit oder ohne Zähne, wird in Zahlung genommen. „Zudem kaufen wir



Altgold ist Bargeld: Juwelier Ralf Eilers nimmt jederzeit Altgold, Zahngold, Platin oder Silber zu Top-Preisen an. Dabei bietet der Fachmann eine Bestpreisgarantie. FOTO: HEIN

auch Brücken an, wenn sich darin Zahngold befindet“, ergänzt Ralf Eilers.

### Sicherheit

Der Goldgehalt des vom Kunden in Zahlung gegebenen Schmucks wird bei Eilers mittels eines Säuretests festgestellt. Somit ist mit Sicherheit gewährleistet, dass auch die genaue Legierung berücksichtigt wird und zur Auszahlung kommt. Dabei gelten bei Eilers nicht, wie oft gehandelt, Pauschalpreise, sondern wird als Grundlage der tagesaktuelle Goldkurs für die Berechnung der Auszahlungssumme verwendet.

### Bestpreisgarantie

Eilers bietet seinen Kunden eine Bestpreisgarantie im Umkreis von 60 Kilometern. Soll heißen: Sollte ein Juwelier für Altgold am gleichen Tag mehr zahlen als das Norder Unternehmen, macht Eilers umgehend ein neues Angebot.

### Edelsteinverarbeitung

Als zusätzliche Leistung bietet Eilers seinen Kunden an, in Altschmuck gefasste Edelsteine, wie beispielsweise Brillanten, Rubine oder Smaragde, wieder neu und damit modern einzufassen. Somit erhält der Kunde ein wertvolles, zeitgemäßes Schmuckstück mit einem relativ geringen Kostenaufwand. Auch hier kann das Altgold verrechnet werden.

### Wünsche werden wahr

Der Einkauf mit Altgold gilt natürlich für das gesamte Sortiment bei Brillen, Hörgeräten, exklusiven Juwelen, Trauringen, Trendschmuck sowie klassischen Zeitmessern. Bei Eilers werden auf diese Weise Wünsche zur Realität.

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

## OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

### MONTAG, 4. APRIL

#### Schnelle Saitenwechsel und platte Lyrik

**Kultur** Musikalische Gegensätze im vorerst letzten Konzert der Reihe „Listen, Lüster, Lauschen“



### DIENSTAG, 5. APRIL

#### Noch läuft die Diskussion nicht rund

**Golfplatzenerweiterung** Branchenkenner argumentieren mit hohen Umsätzen für Hotelbetriebe



### MITTWOCH, 6. APRIL

#### Gänzlich unerschrocken vor fiesem Unrat

**Soziales** Aktion „Saubere Insel“ wieder am Sonntag



### DONNERSTAG, 7. APRIL

#### Neue Gesichter an der Spitze

**Versammlung** Anke Dröst und Michael Kollmann unterstützen Grünen-Vorstand



# Ein großer Saal für große Veranstaltungen

**TEIL 50** Die Infrastrukturvoraussetzungen für große Massen sind im Conversationshaus nicht vorhanden

Wo sollen sonst Veranstaltungen durchgeführt werden, die 500 bis 800 Besucher anziehen?

EIN KOMMENTIERENDER  
BERICHT VON JANN SAATHOFF

**NORDERNEY** - Die Umgestaltung des Kurplatzes wurde begründet mit einer besseren Anbindung zum Haus der Insel (HdI). Städtebaulich gesehen eine richtige Entscheidung. Auch die Entscheidung, den Kurbeitrag in der Vor- und Nachsaison auf Hauptsaisonniveau anzuheben und dadurch 1,1 Millionen Euro zu generieren (von 4,3 auf 5,4 Millionen), darf dabei nicht außer Acht gelassen werden. Es sollten, um den erhöhten Kurbeitrag zu rechtfertigen, in diesen Zeiten mehr Kurveranstaltungen durchgeführt werden. Dabei kann es sich vorwiegend nur um Indoor-Veranstaltungen handeln.

Der große Saal wird benötigt, um große Veranstaltungen durchzuführen. Zurzeit sind das 90 im Jahr. Wo sollen sonst Veranstaltungen stattfinden, die 500 bis 800 Besucher anziehen? Eine große Zahl von Besuchern hängt im Wesentlichen aber auch von der Qualität der Veranstaltungen ab. Auch die bisher geübte Praxis, zwei große Veranstaltungen in der Woche im großen Saal durchzuführen, könnte man durchaus wieder einführen, wie auch die täglichen Kurkonzerte, die Sinfoniekonzerte und die Sonderveranstaltungen. Kurkonzerte waren und sind ein Markenzeichen Norderneys, auf die insbesondere die älteren Gäste nicht verzichten wollen. Ein Kurort vom Range Norderneys kam man sich ohne Kurkonzerte eigentlich kaum vorstellen. Es ist deshalb auch folgerichtig, für die Kurmusiker adäquate Unterkünfte zur Verfügung zu stellen.

**Sollen diese Veranstaltungen im großen Saal des Conversationshauses durchgeführt werden?**

Die Infrastrukturvoraussetzungen für große Veranstaltungen sind im Conversationshaus nicht vorhanden. Die Akustik im langgestreckten großen ehemaligen Speisesaal ist ebenso



Die letzten Tage des Hauses der Insel sind gezählt. Es soll abgerissen werden. Auch dem Foyer des Kurtheaters (rechts im Bild) geht es in Zukunft an den Kragen. Die Fassaden der 1970er-Jahre werden dann Geschichte sein.

ARCHIVFOTO

wenig ausreichend wie Garderoben- und Toilettenanlagen. Ein Foyer fehlt ganz.

*„Kurkonzerte waren und sind ein Markenzeichen Norderneys“*

JANN SAATHOFF

Das Conversationshaus, das Haus der Insel und das Kurtheater sind Einrichtungen für die Norderneyer Gäste. Da alle Einrichtungen gleich zu behandeln sind, stellt sich die entscheidende Frage nach ihrer Wirtschaftlichkeit. Wie hoch sind die Mittel, die aus den Kurbeiträgen in das Conversationshaus fließen und wie viel fließt in das Haus der Insel/Kurtheater? Für eine Instandsetzung des HdI ist offenbar kein Geld mehr vorhanden. Stellt sich die Frage, was kann sich Norderney überhaupt für die Zukunft noch leisten?

Der Etat der Kurverwaltung beläuft sich inzwischen auf 10,7 Millionen

Euro. Die Zinsbelastung aus aufgenommenen Krediten beträgt 540 000 Euro per anno und die Abschreibungen mehrten sich so auf 1,4 Millionen/pro Jahr. Das Cashflow beträgt 1,46 Millionen Euro und steht für die Innenfinanzierung zur Verfügung. So schlecht ist es offensichtlich nicht bestellt um das Haus der Insel.

**Das Nutzungskonzept für das Haus der Insel: Was tun?**

Zunächst ist die derzeitige Gemengelage zu entflechten und einem wirtschaftlichen Eigentümer zuzuordnen, der die gesamte Verantwortung für das Haus trägt. Vorschläge für eine zukunftsorientierte Nutzung sind von den hauptberuflichen und den zuständigen Mitarbeitern der Kurverwaltung aufgrund der langjährigen Erfahrungen auszuarbeiten und in die Diskussion einzubringen. Daten, Fakten und Hintergründe sind darzustellen. Erst nach einer

solchen Phase kann man fundierte Vorschläge aus der Politik und der Bevölkerung erwarten.

**Kommt eine zweite Chance?**

Gezielte Fördermaßnahmen der Bundesregierung zur Erhaltung der Arbeitsplätze sind zu erwarten. Die-se werden schnell kommen und müssen schnell wirken.

Dazu gehören alle sicherlich auch Investitionen zur Verbesserung der Infrastruktur und der Energieeinsparung, also ein CO<sub>2</sub>-Gebäudesanierungsprogramm. Bei solchen zu erwartenden Programmen muss man schnell sein und Schubladenprojekte bereithalten. Ein solches Regierungsprogramm kann am Haus der Insel praktiziert werden, deswegen müssen entsprechende Vorbereitungen eingeleitet werden. (Kostenermittlungen, Beratung durch die IHK, Wärmebild-Auswertungen und so weiter).

**Verkauf von Grundstücken im Kurbereich**

Der Verkauf von Grundstücken im Kurzentrum ist gegenüber nachfolgenden Generationen nicht zu verantworten. In der Vergangenheit haben die Inselverantwortlichen immer

*„Der Verkauf von Grundstücken im Kurzentrum ist gegenüber nachfolgenden Generationen nicht zu verantworten“*

JANN SAATHOFF

versucht, das Kurgelände im Zentrum zu arondieren, wo es möglich war. Wenn der Ausverkauf von „Filet“-Grundstücken im Kurzentrum weiterbetrieben werden soll, so werden nachfolgenden Generationen die Chancen einer gedeihlichen Weiterentwicklung und die Anpassung an spätere touristische Notwendigkeiten genommen. Solche, für die

Insel elementaren Entscheidungen können nur im Einvernehmen mit den Insularen getroffen werden. Politiker, die Entscheidungen hinter verschlossenen Türen treffen, können nach fünf Jahren abgewählt werden, die Grundstücke sind dann aber weg – ein für alle Mal. Fehlentscheidungen wie beim Fünf-Sterne-Hotel eröffnen auch die Möglichkeit zum Lernen.

**Liebe Leserinnen und Leser!**

*Wir veröffentlichen im Rahmen der heutigen Ausgabe die persönlichen Einschätzungen und Kommentierungen unseres langjährigen Autors und früheren Stadtbaumeisters der Insel Norderney, Jann Saathoff. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die Darstellungen nicht die Meinung der Redaktion des Norderney Kuriers widerspiegeln müssen. Wir stellen sie dennoch zur Diskussion.*

*Ihr Norderney Kurier*



2009 kam am Haus der Insel ein Dampfstrahler zum Einsatz.

ARCHIVFOTO: REUTERS



Seit Jahrzehnten findet der Osterbasar der Awo im Haus der Insel statt.

ARCHIVFOTO: VISSER

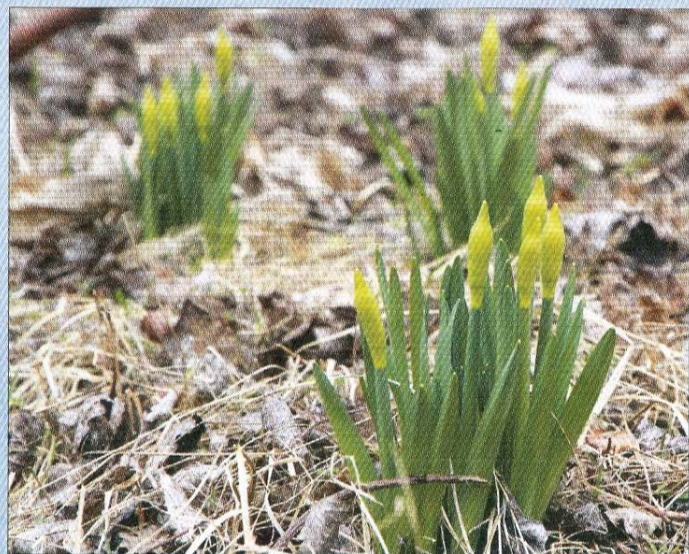
# Bunte Boten des Frühlings



Hellblaue Frühlingsboten auf einer Wiese im Sonnenschein.



Eine Wiese voller Krokusse – ein deutliches Zeichen für den bevorstehenden Frühling.



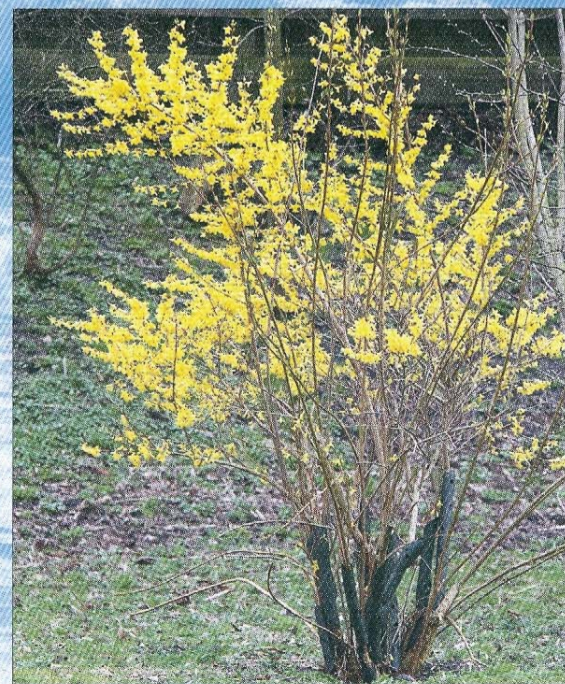
Stehen kurz davor, ihre gelben Blüten zu präsentieren: Narzissen im Wald.



Von Weiß über Zartrosa bis hin zu Lila – viele verschiedene Farben des Frühlings.



Osterglocken an der Weserstraße erfreuen mit ihrem hellen Gelb die Passanten.



Auch dieser Ginster kann es nicht erwarten und gibt seine gelben Blüten preis.



„Tag der offenen Tür“  
morgen, 9. April

**Inselquartiere**  
Freie Zeit auf Norderney und Langeoog

**Programm  
für Groß und Klein**

**Jugend- und Gästehaus Detmold**

Norderney  
Telefon (04932) 3055  
www.inselquartiere.de

**Auch wir waren am Umbau  
beteiligt:**

- Innenausbau
- Tischlerarbeiten
- Fenster und Türen

**Tischlerei Stürenburg**

Familienbetrieb seit 1895

Im Gewerbegebiet 11  
Telefon: 22 27  
Telefax: 22 99  
Eilbertus@aol.com



**Qualität vom Fachmann zahlt sich aus!**

*Wir wünschen für die Zukunft weiterhin  
viel Glück und Erfolg!*

*Kund um  
die Gardine*

Osterstr. 143  
26506 Norden  
Tel. (0 49 31) 9 30 12 83

Wir planen die Gewerke  
Heizung · Lüftung · Sanitär

Telefon:  
04921/9938960

**BÖHMER  
und  
WINKLER**  
GmbH

Fax:  
04921/32565

HEIZUNG · LÜFTUNG

Gesellschaft für haustechnische  
u. industrielle Ingenieurarbeiten

SANITÄR · KLIMA

Böhmer und Winkler GmbH · Graupferdsweg 9 · 26725 Emden · info@buw-gfi.de



Das Gelände des Jugend- und Gästehauses Detmold aus der Luft.

FOTO: WIRDEMANN

## Jugend- und Gästehaus Detmold feiert 60. Geburtstag

**FEST** Morgen Tag der offenen Tür mit vielen Aktionen und Mitmachprogramm

Träger hat kräftig investiert, renoviert und energetisch saniert. Erste Kick-Duelle auf dem neuen Kunstrasenplatz.

**NORDERNEY** – Das Jugend- und Gästehaus Detmold auf Norderney, das zu den Inselquartieren des Kreises Lippe gehört, feiert seinen 60. Geburtstag. Dieses besondere Jubiläum wird der Eigenbetrieb Schulen des Kreis Lippe (EBS) als Träger der Einrichtung morgen mit einem Tag der offenen Tür auf der Anlage an der Lippestraße auf Norderney groß feiern.

Der Startschuss für die Feierlichkeiten, die von Radio SWS mit einem Übertragungswagen vor Ort direkt auf Sendung gehen, fällt um 14 Uhr

mit der Begrüßung durch den Landrat des Kreises Lippe, Friedel Heuwinkel. Im direkten Anschluss starten von dem Gelände des Jugend- und Gästehauses Detmold die Läufer des Norderneyer Sponsorenlaufs.

### Musikflohmarkt und Führungen

Die großen und kleinen Besucher dürfen sich auf ein buntes Programm freuen, das eine Brücke schlägt von Lippe nach Norderney. Neben vielen Ständen mit Informationen und Aktionen wird es unter anderem auch einen Musikflohmarkt und ein vom Fachbereich Jugend, Familien und Zukunftsaufgaben des Kreises Lippe gestal-

tes, abwechslungsreiches Mitmachprogramm für Kinder geben. Außerdem werden Führungen durch das Blockheizkraftwerk und Inselwanderungen angeboten.

Zudem können sich die Gäste von den erheblichen Investitionen des EBS in seine Einrichtung überzeugen. So wurde die Turnhalle umgebaut, das Gebäude vier vollständig modernisiert und alle Gebäude energetisch saniert.

● Fortsetzung auf Seite 7



**Inselquartiere**  
Freie Zeit auf Norderney und Langeoog

**Jugend- und Gästehaus Detmold**  
des Kreises Lippe

**Tag der offenen Tür am 9. April 2011,**  
**14.00–18.00 Uhr**

mit Programm für Groß und Klein

Telefon 04932 3055 · www.inselquartiere.de



Hier ist der Gast auf dem richtigen Weg zu dem frisch renovierten Inselquartier an der Lippestraße.

**„Tag der offenen Tür“  
Morgen, 9. April**

**Inselquartiere**  
Freie Zeit auf Norderney und Langeoog

**Programm  
für Groß und Klein**

**Jugend- und Gästehaus Detmold**

Norderney  
Telefon (04932) 3055  
www.inselquartiere.de



Im Speisesaal tummeln sich Jung und Alt, um sich beim gemeinsamen Frühstück für einen erlebnisreichen Tag auf der Insel zu stärken.

● Fortsetzung

Ein weiteres Highlight auf dem Gelände ist der neue Kunstrasenplatz, der ab 15.45 Uhr durch Spiele der Bambini und F-Jugend des TuS Norderney eingeweiht wird. Musikalisch wird der Tag der offenen Tür von Auftritten der KGS-Big-Band gegen 14.15 Uhr und der Gruppe Saitenwind gegen 15.15 Uhr begleitet.

Den Abschluss bildet dann am Abend ein großer Festakt in der Sporthalle des Jugend- und Gästehauses. Neben den Gästen von Norderney werden an dem Festakt auch der Bildungs-, Sport- und Betriebsausschuss des Kreises, der bereits am vergangenen Freitag zu einer Klausurtagung angereist ist, und weitere Vertreter aus Lippe teilnehmen.

Weitere Informationen zu dem Haus Detmold und den Inselquartieren gibt es im Internet auf der Seite www.inselquartiere.de.



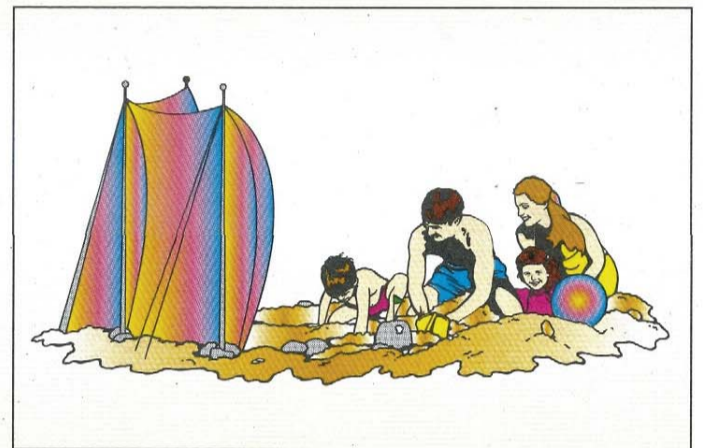
Spiel und Spaß stehen ganz oben auf der Liste im Haus Detmold. Bei schlechtem Wetter können sich die Gäste in der gerade umgebauten Turnhalle austoben.



Der Kunstrasenplatz gehört zu den allerneuesten Errungenschaften des Hauses. Morgen wird er mit den ersten sportlichen Duellen eingeweiht.

FOTO: NEYPIX

Wir führten aus  
Bauleitung - Ausführungsplanung - Energieberatung - SiGeKo  
Wilfried Mennenga Gerhard Dahlheimer  
Dipl.Ing.Architekt - Energieberater (HWK) Dipl.Ing.Architekt - Energiemanager (IHK)  
Riedeweg 11, 26506 Norddeich Zeppelinstraße 61, 26524 Hage  
Tel.: 04931 / 8464 Tel.: 04931 / 997670  
Beratung - Entwurf - Planung - Statik - Energieberatung - SiGeKo



Herzlichen Glückwunsch  
zu dem gelungenen Umbau!



Sanitär · Heizung  
Küchen · Elektro · Kühlung  
Lippestraße 24 · 26548 Norderney  
Tel. 0 49 32 / 8 77-0 · Fax 0 49 32 / 8 77-77  
info@rosenboom-norderney.de  
www.rosenboom-norderney.de



Wir liefern die Schließanlagen!

Siebels Baustoffcenter GmbH & Co. KG  
Stellmacherstraße 8 · 26506 Norden · Tel. 0 49 31 / 93 90-0

Wir gratulieren zur gelungenen Sanierung  
und wünschen für die Zukunft viel Erfolg!



**BAUUNTERNEHMUNG**  
Nordseebad Norderney  
Eilt Wessels GmbH & Co.KG

Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau · ökologisches Bauen · schlüsselfertiges Bauen  
Altbausanierung · Pflasterungen · Abbrucharbeiten · Transportbetonlieferung  
Bauen im Denkmalschutz · Bauleitung · Statik · Niedrigenergiehäuser

Im Gewerbegebiet 36 - 26548 Norderney  
Telefon 0 49 32 / 545 - Fax 0 49 32 / 8 12 95 - ew-bau-norderney@t-online.de

**Amtliche Bekanntmachungen**

**Verkehrsbekanntmachung**

Die diesjährige Kfz-Verkehrssperre gilt  
**von Sonnabend, den 16. April 2011, 0.00 Uhr,**  
**bis Sonntag, den 6. November 2011, 24.00 Uhr,**  
 sowie  
**von Sonntag, den 25. Dezember 2011, 0.00 Uhr,**  
**bis Sonntag, den 8. Januar 2012, 24.00 Uhr.**

Anträge auf Erteilung einer Ausnahmegenehmigung sind schriftlich – unter Beifügung einer Fotokopie des Kfz-Scheines – bei der Stadt Norderney, Fachbereich Bürgerdienste, Zimmer E 02, einzureichen. Zur Antragsstellung ist – soweit vorhanden – die Rückseite der Genehmigung des letzten Jahres zu verwenden.

Es wird um möglichst rechtzeitige Beantragung gebeten, da nach dem 8. April 2011 eingehende Anträge evtl. nicht mehr fristgerecht bearbeitet werden können.

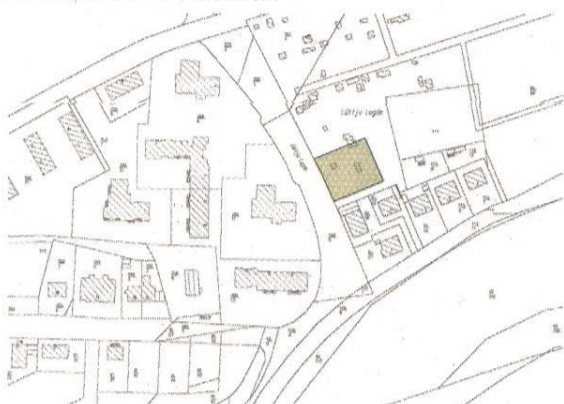
26548 Norderney, den 28. März 2011

Der Bürgermeister – In Vertretung: Ulrichs

**Öffentliche Bekanntmachung**

**Erneute öffentliche Auslegung des Satzungsentwurfes zur Neuaufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes VE Nr. 64 „An der Lüttje Legde“ der Stadt Norderney**

Aufgrund einer Änderung der Bauzeichnungen, welche Bestandteil des Vorhaben- und Erschließungsplanes sind, wird der Vorhabenbezogene Bebauungsplan VE Nr. 64 „An der Lüttje Legde“ gemäß § 4a Abs. 3 BauGB erneut öffentlich ausgelegt. Die Auslegung findet mit verkürzter Frist (zwei Wochen) statt. Es wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen nur zu den geänderten Zeichnungen abgegeben werden können. Der Geltungsbereich ist aus der nachstehenden Übersicht ersichtlich:



Geltungsbereich Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr.64 „An der Lüttje Legde“

Der o.a. Satzungsentwurf wird mit Begründung in der Zeit vom **11. April 2011 bis einschließlich 27. April 2011** im Stadtbauamt der Stadt Norderney im Conversationshaus, 26548 Norderney, Am Kurplatz 1, Zimmer 2.04, während der üblichen Dienststunden erneut öffentlich ausgelegt. Während dieser Auslegungsfrist können Anregungen zu den geänderten Bauzeichnungen schriftlich oder mündlich zur Niederschrift vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Satzung unberücksichtigt bleiben können und ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

26548 Norderney, den 30.03.2011

Stadt Norderney

Der Bürgermeister – In Vertretung: Ulrichs

**Norderney Kurier**

**Stellenmarkt**

**M & Molt**

Für unsere Filiale auf Norderney suchen wir zu sofort eine **Verkäuferin (25-30 Std.)**

Interessieren Sie sich für modischen Schmuck und Accessoires, haben Sie Freude im Umgang mit Menschen?

Dann können wir Ihnen eine selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit in unserem Unternehmen bieten.

Unterkunft übergangsweise möglich!

Bewerben Sie sich bitte schriftlich bei

**M & Molt · Bollwerkstraße 5 · 24790 Schacht-Audorf**

Wir suchen zur Erweiterung unseres Teams eine / einen

**Buchhalter / Buchhalterin**  
(Teilzeit)

Ihr Aufgabenbereich umfasst die Erstellung der laufenden Buchhaltungen unserer Mandanten. Wir wünschen uns daher entsprechende Kenntnisse in der Finanzbuchhaltung.

Sie finden bei uns einen sehr modernen Arbeitsplatz und ein gut motiviertes Team. Ebenso bieten wir Ihnen eine betriebliche Fortbildung.

Wenn Sie Ihre weitere berufliche Zukunft zusammen mit uns gestalten wollen, dann lassen Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen zukommen.

Wir freuen uns auf Sie!



**graalman-steuerberatung.de**

Uwe Graalman - Steuerberater  
 Im Gewerbelände 7 - Norderney  
 Telefon 0 49 32 / 9 26 9 - 0

**Geschäftsanzeigen**

**Reiten macht Spaß!**

**REITSPORT OSTEEL**

**Tolle Sachen für die „Lütten“**

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99  
 www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de  
 Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

**Schützen, helfen, beobachten!**

Gegen Einsendung von Briefmarken im Gesamtwert von 3,- € erhalten Sie unsere Broschüre **Vögel im Garten**

**NABU** Niedersachsen  
 Alleestraße 36, 30167 Hannover

**Le Pirate**

Winterstr. 12 · Telefon 934 956

**Ostfriesland Magazin**

„Aida Sol“ **Passage** über die aufgestaute Ems ans Meer

Jetzt im Handel

Heft im Heft: **JUST SAISON** – 36 Seiten Töwerland-Special

Uplengener Moor Ostfrieslands letzte Wildnis | Neues Leben Steinhaus Bunderhee | Mühlenserie Stiftsmühle in Aurich

SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG · Stellmacherstraße 14 · 26506 Norden  
 Telefon: 0 49 31/925-0 · Fax: 0 49 31 / 92 53 60 · E-Mail: aboservice@skn.info

**VISSER ELEKTROTECHNIK NORDERNEY**

Am Hafen 8

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**Verschiedenes**

**Traditionelle Chinesische Medizin**

**TAO-Praxis Mr. Lee**

· TCM-Behandlung  
 · Tai-Chi-Workshop (Voranmeldung)

Tel. (0 49 32) 46 75 81  
 Mobil: (01 57) 77 33 72 07  
 lethanhthuan39@yahoo.de  
 Gartenstraße 58a · Norderney

**Kartenvorverkauf**

Infos unter Tel. (0 49 31) 925-149

**Konzerte**

<b>14.04.11</b>	<b>Lena LIVE Tour 2011</b>	20.00 Uhr	TUI Arena, Hannover	ab € 36,85
<b>15.04.11</b>	<b>Die Atzen Live 2011</b>	20.00 Uhr	Aladin Music Hall, Bremen	€ 24,60
<b>16.04.11</b>	<b>The Starfighters and Friends Come together</b>	20.00 Uhr	Stadthalle Aurich	€ 14,50
<b>20.04.11</b>	<b>The Big Chris Barber Band</b>	20.00 Uhr	Stadthalle Aurich	ab € 28,00
<b>30.04.11</b>	<b>3. Ostfriesische Walpurgisnacht</b>	Einlass ab 18.00 Uhr	Gulphof Meevenburg	€ 12,00
<b>06.05.11</b>	<b>Uriah Heep</b>	20.00 Uhr	Kulturetage Oldenburg	€ 34,30
<b>07.05.11</b>	<b>Torfröck + special guests</b>	20.00 Uhr	Ostfrieslandhalle Leer	€ 18,00
<b>19.05.11</b>	<b>Rooney</b>	21.00 Uhr	Tower Musikclub, Bremen	€ 18,30
<b>05.06.11</b>	<b>Peter Maffay + Band mit dem Philharmonic Volkswagen Orchestra</b>	20.00 Uhr	Bremen, Arena	ab € 55,95
<b>14.06.11</b>	<b>koRn</b>	20.00 Uhr	Pier 2, Bremen	€ 39,95
<b>19.06.11</b>	<b>MILOW - Sunrise Avenue und Special Guest</b>	18.30 Uhr	Open Air Bühne Wilhelm-Kaisen-Platz	€ 39,50
<b>21.06.11</b>	<b>Linkin Park</b>	20.00 Uhr	o2 World Hamburg	ab € 62,65
<b>08.07.11</b>	<b>James Blunt Some kind of trouble-Tour</b>	20.00 Uhr	Marktplatz Cloppenburg	€ 41,25
<b>16.07.11</b>	<b>Achim Reichel Solo mit Euch</b>	20.30 Uhr	Park der Gärten, Bad Zwischenahn	€ 44,90
<b>27.08.11</b>	<b>Unheilig „Heimreise“ Open Air</b>	17.30 Uhr	Bürgerweide, Bremen	€ 36,45
<b>22.10.11</b>	<b>Status Quo Quid pro Quo</b>	19.30 Uhr	Emslandhalle Lingen	€ 52,75
<b>25.10.11</b>	<b>ROXETTE 2011</b>	20.00 Uhr	o2 World, Hamburg	ab € 61,85
<b>05.11.11</b>	<b>Night of Ostfreesen Rock</b>	20.00 Uhr	Ostfrieslandhalle Leer	ab € 8,50
<b>26.11.11</b>	<b>The Dubliners</b>	20.00 Uhr	Stadthalle Aurich	ab € 28,00
<b>27.11.11</b>	<b>Night of the Proms</b>	18.00 Uhr	Bremen, Arena	ab € 45,25
<b>04.12.11</b>	<b>Annett Louisan</b>	20.00 Uhr	Weser-Ems-Halle Oldenburg	ab € 34,40
<b>06.12.11</b>	<b>Roland Bless Zurück zu Euch</b>	20.00 Uhr	Stadthalle Aurich	€ 27,80

alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33  
 Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr  
 Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2  
 Mo.-Fr. 9.00-16.45 Uhr, Sa. 9.00-11.30 Uhr